



QK2217586

双月刊

外國語言文學

Foreign Language and
Literature Studies

福建师范大学 主办

ISSN 1672-4720



9 771672 472228

1

2022

第39卷 第1期

外國語言文學

第 39 卷 第 1 期 2022 年 2 月

目 录

语言研究

- 论元结构/及物性转换、动能传递/原型度与致使-移动构式研究···马志刚 李浩杰 (3)
论英语复合词词性类型及其认知动因与功能·····林有苗 (22)
网络聊天英语的博弈论解读
——以 Messenger 聊天为例·····缪素琴 祝尔悦 (36)

文学研究

- 张爱玲小说在英语世界的经典化过程·····李广荣 (50)
“移动的靶子”：英美戈尔丁研究六十年概观及启示 ·····杜 飞 (61)
作为异托邦的浪漫矿山
——试论 E.T.A.霍夫曼《法伦矿山》中的空间结构·····黄子娟 (75)

翻译研究

- “课程思政”的诠释与英译探析
——基于 50 篇核心期刊的语料研究·····席 蕊 (84)
批评 借鉴 融通
——张柏然的西方译论观探究·····韩江洪 王 娅 (96)
20 世纪以来中国文学英译的译者合作模式嬗变及思考·····王 昱 范武邱 (108)

书刊评介

- 《非典型重叠》评介·····董延彪 (118)
叙事学研究的新动向
——《可能世界理论与当代叙事学》述评·····宋 杰 (126)

其 他

- 2021 年本刊 2 篇论文被人大复印报刊资料全文转载·····(49)
会讯·····(125)
英文摘要·····(134)
学院巡礼·····封三

Foreign Language and Literature Studies

Vol. 39, No. 1, 2022

CONTENTS

Articles

- Argument structure/transitivity alternation, kinesic transmission/prototypicality and cause-motion constructions.....MA Zhigang LI Haojie (3)
- Types of part of speech of English compounds and their cognitive motivations and functions..... LIN Youmiao (22)
- On cyberspeak in English from the perspective of game theory: The case of Messenger chats.....MIAO Suqin ZHU Eryue (36)
- The canonization of Eileen Chang's stories in the English world
.....LI Guangrong (50)
- “A moving target”: William Golding studies in the UK & US over the past 60 years
.....DU Fei (61)
- Romanticized mine as heterotopia: The spatial structure in E. T. A. Hoffmann's *Die Bergwerke zu Falun*.....HUANG Zijuan (75)
- On English Translation of the New Chinese Term *Kechengsizheng*
.....XI Rui (84)
- Criticism, borrowing and integration--A study of Zhang Boran's views on western translation theories.....HAN Jianghong WANG Ya (96)
- A study of the development of the translators' collaboration modes in C-E literary translation since the 20th Century.....WANG Yu FAN Wuqiu (108)
- ### Book reviews
- A review of *Non-Prototypical Reduplication*.....DONG Yanbiao (118)
- New development in narrative studies: A review of *Possible Worlds Theory and Contemporary Narratology*.....SONG Jie (126)

本刊稿约

1. 本刊为语言与文学学术期刊，由福建师范大学主办，《外国语言文学》编辑部负责编辑，每年6期。
2. 本刊欢迎以下栏目（或领域）的理论性、实证性和综述性论文，尤其欢迎具有独到见解的原创性成果。除了语言学、文学、翻译、外语教学、书刊评介等栏目之外，2021年起本刊增设比较文学与海外汉学、国家社科基金成果专栏、5/10年专题综述、学术访谈或笔谈、会议综述等栏目。研究性论文篇幅应控制在9,000字以内，综述性文章应控制在8,000字以内。稿件格式要求和规范请参见《外国语言文学》稿件格式(2021年版)。
3. 本刊严格实行同行专家双向匿名审稿制度，根据匿外评审意见决定录用与否。来稿正文不得显示作者任何个人信息，以免影响稿件审理进度。
4. 本刊倡导学术创新，反对学术造假、抄袭、剽窃、一稿多投等学术不端行为。来稿文责自负，本刊编辑部对拟用稿件有修改权，不同意修改者请在来稿时声明。
5. 本刊力求高效处理稿件，投稿3个月之内若未接到修改意见或录用通知，作者可自行处理。对录用的稿件，本刊概不收取版面费、审稿费等任何费用。届时将寄送作者该刊2份。
6. 投稿方式：（1）登入本刊投稿系统：<http://www.fjwy.cbpt.cnki.net>；或（2）进入福建师范大学外国语学院网站（<http://cfl.fjnu.edu.cn>），点击中间下角“《外国语言文学》投稿”。

外国语言文学（双月刊）1984年创刊

2022年第1期

2022年2月26日 出版

主管单位：福建师范大学

主办单位：福建师范大学

编辑出版：《外国语言文学》编辑部

主 编：葛桂录

地 址：福建福州仓山上三路8号福建师范大学
外国语学院《外国语言文学》编辑部

邮 编：350007

邮发代号：34-100

国内总发行：福州市邮政局

E-mail: fjwy@fjnu.edu.cn

电 话：(0591) 83429587

印 刷：福州力人彩印有限公司

国际标准连续出版物号：ISSN 1672-4720

国内统一连续出版物号：CN 35-1266/G4

国内定价：12.00元



外国语言文学FLLS
微信公众号